

LA TERRE TOURNE PRÉSENTE

AMÉLIE GLENN

NICOLAS MELOCCO

# JEAN & BÉATRICE

UN FILM DE FILIP PISKORZYNSKI & AMÉLIE GLENN

*Jeune héritière, lucide et intelligente,  
recherche un homme qui pourra  
l'intéresser, l'émouvoir et la séduire.  
Dans l'ordre. Récompense substantielle.*

D'APRÈS LA PIÈCE DE CAROLE FRECHETTE ÉDITION LEMEAC SUD PAPIERS SCÉNARIO AMÉLIE GLENN & NICOLAS MELOCCO PRODUCTEUR FRANCK CARLE  
PRODUCTEUR EXÉCUTIF CHRISTIAN WEHDE DIRECTEUR DE PRODUCTION ALI FARD DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE FILIP PISKORZYNSKI CADREUR CHRIS RUDZ  
EFFETS SPÉCIAUX ANDREJ & CHRIS RUDZ SON JOHANNES SCHULLER & LUKAS SCHEPER CHEF ELECTRO PAUL THALACKER SCRIPTE SARAH SCHNEIDERMANN  
DÉCOR & ACCESSOIRES ROBERTA HACKERT MAQUILLAGE JEANNETTE JOHANSSON COSTUMES JUDITH STRYCZEK MONTAGE MATHIAS TROUVAT  
MONTEUR SON FRANCOIS SEMPE SOUND DESIGNER BENJAMIN ALVES MIXEUR SON JULIEN ALVES ÉTALONNEUR RODNEY MUSSO  
PHOTOGRAPHE DE PLATEAU TOMMY KIBRANIAN MUSIQUE MISTEUR VALAIRE/GUSH/MOUNT KIMBIE/MONOGRENADE/FILIP PISKORZYNSKI  
UNE PRODUCTION LA TERRE TOURNE



LA TERRE TOURNE

PRÉSENTE

# JEAN & BÉATRICE



un film de  
Filip Piskorzynski & Amélie Glenn

France - 2013 - 85 mn - Couleur

PRODUCTION

LA TERRE TOURNE

Franck Carle

La Cité du Cinéma

20 rue Ampère 93200 Saint-Denis

mob +33 (0)6 09 44 31 84

fcarle@laterretourne.fr





# Avant-propos

Jean & Béatrice est un projet « extra-ordinaire » sous bien des aspects : tant par sa forme que son contenu, son processus de production que par son scénario.

C'est d'abord le premier long métrage issu des rencontres kino\*, réalisé « façon » kabarets kino\*\* avec l'état d'esprit et le mode de travail kino.

C'est aussi un film intemporel et poétique, -un conte moderne- relatant l'histoire de deux inconnus enfermés dans la même pièce, avec le même décor en huis-clos pendant une heure et demie. Quel défi !

Ce film a été tourné en 11 nuits à Hambourg avec 15 personnes et un plateau constitué uniquement de kinoïtes. Une quinzaine de jeunes professionnels (recrutés par HamburgerKino e. V) qui ont crus au projet et décidés de participer au tournage du film avec pour seuls moteurs : l'enthousiasme, le désir de créer et la curiosité du résultat d'un long métrage « laboratoire » jamais tenté auparavant. Le making of du film donne une idée assez juste de ce qu'a été ce tournage si particulier et de l'ambiance qu'il y avait sur le plateau de Jean & Béatrice.

Loin des contraintes habituelles de temps et d'argent, Jean & Béatrice est né de la volonté, l'énergie et la créativité de jeunes cinéastes émergents. Ce n'est pas un film « galère » comme on pourrait l'imaginer, mais un film plaisir, créé en toute liberté. La production La Terre Tourne a donné au film Jean & Béatrice une dimension professionnelle tout en respectant et valorisant les méthodes de travail insufflées depuis le début du projet.



\* Kino est un mouvement cinématographique québécois organisé dont la devise est : « Faire bien avec rien, faire mieux avec peu, mais le faire maintenant. » Ce mouvement a commencé à Montréal, au Québec (Canada) en 1999 et il compte maintenant plus de soixante cellules à travers le monde. (Source : Wikipédia)

\*\* Les kabarets kino sont des laboratoires ponctuels où se retrouvent pour créer sans contrainte, cinéastes, comédiens, musiciens et autres artisans du cinéma. A chaque période de 48H, les artistes proposent au public le résultat de leur travail. Le plaisir, l'entraide et le partage de connaissances et des ressources techniques sont à l'honneur dans les kabarets. C'est une expérience inoubliable pour tous les participants. Il faut l'avoir vécu pour le comprendre ! (Source : Wikipédia)

Le réseau kino : un réseau mondial : <http://www.planetekino.com/>



## Synopsis

Depuis le 33<sup>ème</sup> étage d'une tour, Béatrice attend. Elle a fait passer une annonce sur tous les murs de la ville : « Jeune héritière, lucide et intelligente, promet une récompense substantielle à l'homme qui pourra l'intéresser, l'émouvoir et la séduire. Dans l'ordre. »

Attiré par l'argent, Jean va venir relever le défi et se prêter à ce jeu déroutant.

Jusqu'à ce que le jeu ne dérape...



## La Note des Réalisateur

Lorsque Amélie Glenn m'a parlé de son idée de faire une adaptation cinématographique de la pièce de Carole Fréchette intitulée Jean et Béatrice, j'ai su tout de suite que le défi était pour moi. Et ce, dès qu'elle m'a lu les premières répliques de la pièce.

Le défi était pourtant de taille ! En effet, moi qui avait essentiellement travaillé en tant que réalisateur de courts métrages et publicités, axant principalement mon travail sur la recherche esthétique et poétique dans mes projets, j'acceptais là de réaliser un long métrage avec énormément de dialogues, en huis clos et avec seulement deux personnages !

Mais le texte de Carole Fréchette est tellement juste, précis, poétique et universel, qu'une vague de confiance m'a envahi et j'ai vu là une opportunité à saisir. L'occasion de m'engouffrer dans ce texte aveuglément, en le sublimant par l'image et la lumière. J'ai tenté de respecter le texte original du mieux possible sans jamais le trahir, y mettant tout ce que j'avais appris, observé et aimé ces dernières années.

Filip Piskorzynski

La pièce Jean et Béatrice est entrée dans ma vie en 2010 et ne m'a jamais quittée. Le texte, l'histoire et les personnages sont empreints d'une profondeur et d'une universalité qui m'ont inspirés immédiatement.

Après avoir mis en scène la pièce de théâtre avec Nicolas Melocco à Montréal, (interprétant Béatrice), les images du film sont entrées en moi à mesure que le temps passait et l'évidence d'en faire un long métrage s'est imposée.

J'ai donc proposé à mon ami Filip Piskorzynski de co-réaliser le film car son univers artistique poétique, onirique et original correspondait parfaitement aux images que j'avais en tête. Je ne m'étais pas trompée : il a accepté tout de suite et nous avons mis en place le tournage de ce film avec évidence, plaisir et simplicité.

Certains parleront de providence, d'autres de synchronie. Ce qui est sûr c'est que nous devons tourner ce film, ensemble, pour faire connaître cette histoire à d'autres.

Amélie Glenn







## Les Personnages

Jean est chasseur de prime et obsédé par les billets de vingt. Il répond quotidiennement aux annonces prometteuses qu'il trouve sur son chemin ou dans le journal. Ambitieux et téméraire, c'est un homme d'une grande détermination.

Béatrice est une jeune héritière narcoleptique, pleine de fougue et de fantaisie. Elle n'a jamais manqué de rien mais ne supporte plus l'ennui. Elle espère trouver celui qui pourra la divertir et la rendre moins « sèche à l'intérieur ».





Filip Piskorzynski  
Réalisateur  
Directeur de la Photographie

Filip Piskorzynski, réalisateur et directeur photo allemand, né en Pologne en 1983, s'est avant tout illustré dans la réalisation de courts métrages, de clips et spots publicitaires pour de prestigieuses marques.

Il oeuvre au sein de l'association HamburgerKino e.V depuis 2004, association dont le mot d'ordre est la réalisation de courts métrages en temps restreint (48h). Au fil du temps, il développe son propre univers, onirique, où la recherche esthétique prend une place prédominante. Avec Jean & Béatrice, Filip réalise son premier long métrage en n'ayant de cesse d'apporter sa touche poétique et son travail sur l'image à cette oeuvre contemporaine.

Filip Piskorzynski en quelques dates :

- 2013 Réalisateur du long métrage Jean & Béatrice
- 2009 Directeur de la photographie sur le long métrage Die räuberin de Markus Busch
- 2008 Participe au Talent Campus 2008 de la Berlinale Festival
- 2007 Réalisation de spots publicitaires pour Mont Blanc, Mercedes, Renault, Dacia, British American Tobacco, etc.
- 2005 Réalisation et production du show TV allemand Korrekt
- 2003 Réalisation de son premier court métrage, Helping me out présenté au Festival du Nouveau Monde de Montréal.

En parallèle, réalisation de nombreux courts métrages dans le cadre du mouvement Kino à travers le monde (Hambourg, Paris, Montréal, Burkina Faso)

Showreel disponible sur [www.polaroidface.com](http://www.polaroidface.com)





Amélie Glenn  
Réalisatrice  
Actrice

Née en 1984, Amélie Glenn commence à jouer la comédie dès l'âge de 3 ans. Après un stage intensif aux Studios Pygmalion, elle interprète de nombreux rôles à la télévision, au théâtre et au cinéma. Elle a récemment incarné une rédactrice de mode québécoise délurée dans le film 20 ans d'écart, aux côtés de Virginie Effira.

Elle interprète et met en scène la pièce Jean et Béatrice à Montréal avec Nicolas Melocco en 2010 et tombe amoureuse du phrasé de Carole Fréchette. Elle se lance, pour la première fois, dans la réalisation aux côtés de Filip Piskorzynski pour porter cette histoire au grand écran.

Amélie Glenn en quelques dates :

#### Cinéma

- 2013 Jean & Béatrice – Filip Piskorzynski et Amélie Glenn  
Les conquérants – Xabi Molia (Distribution Pyramide Films)  
20 ans d'écart – David Moreau (Distribution EuropaCorp – 1 400 146 entrées)
- 2011 Un heureux événement – Rémi Bezançon (Distribution Gaumont – 461 682 entrées)
- 2009 L'enfant de Kaboul – Barmak Akkram (Distribution Equation)  
RTT – Frédéric Berthe (Distribution StudioCanal – 1 008 068 entrées)

#### Théâtre

- 2010 Jean et Béatrice (Carole Fréchette)  
Le jour de la Marmotte (Patrick Formisano)

#### Télévision

- 2008 RIS - Eric Le Roux  
2004 Julie Lescaut - Bernard Uzan



# Nicolas Melocco

## Acteur

Comédien talentueux et sensible, Nicolas Melocco a joué dans plus d'une vingtaine de pièces de théâtre tout au long de sa carrière. Il rencontre Amélie Glenn lors de sa formation aux Studios Pygmalion en 2006 et joue à ses côtés au théâtre à de nombreuses reprises.

Egalement membre du mouvement Kino, il joue dans de nombreux courts métrages et notamment dans ceux dirigés par Filip Piskorzynski. Il apparaît au cinéma dans L'Assaut de Julien Leclercq et Macadam Baby de Patrick Bossard. Avec le film Jean & Béatrice, Amélie et Nicolas sont à nouveau réunis et nous livrent une interprétation poignante de ce duo hors du commun.

Nicolas Melocco en quelques dates :

### Cinéma

- 2013 Jean & Béatrice – Filip Piskorzynski et Amélie Glenn
- 2012 Macadam Baby – Patrick Bossard (Distribution Kanibal Films)
- 2010 L'Assaut – Julien Leclercq (Distribution Mars Distribution – 515 936 entrées)

### Théâtre

- 2010 Jean et Béatrice (Carole Fréchette)
- 2003 Dormez je le veux (Feydeau)
- 2000 La Nuit des Rois (Shakespeare)

### Télévision

- 2012 VDM – Fouad Benhammou
- 2011 Trahison – Luc Chalifour



## Carole Fréchette Auteure

Carole Fréchette habite à Montréal. Formée à l'École Nationale de Théâtre du Canada, elle se consacre à l'écriture depuis une vingtaine d'années. Ses pièces, traduites en dix-huit langues, sont jouées à travers le monde. Parmi elles : Les Quatre morts de Marie, Les Sept jours de Simon Labrosse, La Peau d'Élisa, La Petite pièce en haut de l'escalier, Le collier d'Hélène et Jean et Béatrice.

L'oeuvre Jean et Béatrice abordant des thèmes universelle et humain, a été adaptée et jouée au théâtre un peu partout le le monde, dont en Russie, en Lituanie, en Espagne, en France et au Japon.

Jean et Béatrice est adaptée pour la première fois au cinéma par Filip Piskorzynski et Amélie Glenn.



## Bande Originale



### Misteur Valaire

« Space Food » (Générique de début)  
« El Kid »



### Gush / Xavier Polycarpe

« Doubts »  
« Iced Bea » interprété par Ylva Falk



### Mount Kimbie

« Blind Night Errand »



### Monogrenade

« Oh mon amour » interprété par Frédérique Tanguay Gagnon  
« Ce soir » (Générique de fin)



La Terre Tourne  
Franck Carle  
Producteur

C'est en 1996 que Franck Carle crée La Terre Tourne, société de production spécialisée dans le court métrage. Après avoir produit 11 courts métrages diffusés dans les festivals du monde entier, il se lance dans la production de longs métrages avec Jean & Béatrice.

Touché par la poésie des textes de Carole Fréchette, Franck Carle est séduit par l'originalité du projet: la mise en image d'un huit clos, centré uniquement sur deux personnages. Il est par ailleurs persuadé que l'universalité du propos (les relations amoureuses et la complexité des relations humaines) sera à même de toucher le plus grand nombre.

#### Longs Métrages

2013 Jean & Béatrice

#### Courts Métrages

2012 The Radar

2011 Tu cours après quoi ?

Danse pour une tomate

2007 La Balade d'Alice

2005 Whodunit

2003 Comme tu es

Look at the passion

2002 Horizontalement

Bac à Sable

2001 Chassé Croisé

1998 Jamais 203

#### Clips Vidéos

2009 Cynthia Prion « Cœur éolienne »

# Fiche technique

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Année de production          | 2013                               |
| Pays de production           | France                             |
| Visa n°                      | 137640                             |
| Durée                        | 85 mn                              |
| Genre                        | Fiction                            |
| Format                       | Numérique - DCP - 2.35 - Couleur   |
| Son                          | Stéréo 5.1                         |
| Version originale            | Française                          |
| Version sous-titrée          | Anglaise                           |
| Interprètes                  |                                    |
| Béatrice                     | Amélie Glenn                       |
| Jean                         | Nicolas Melocco                    |
| Auteure                      | Carole Fréchette                   |
| Adaptation                   | Amélie Glenn<br>Nicolas Melocco    |
| Réalisateurs                 | Amélie Glenn<br>Filip Piskorzynski |
| Producteur                   | Franck Carle                       |
| Producteur Exécutif          | HamburgerKino e. V                 |
| Directeur de la Photographie | Filip Piskorzynski                 |
| Ingénieur du son             | Johannes Schüller                  |
| Costumière                   | Judith Stryczek                    |
| Monteur Image                | Mathias Trouvat                    |
| Effets Spéciaux              | Chris Rudz<br>Andrzej Rudz         |
| Monteur Son                  | François Sempé                     |
| Sound Designer               | Benjamin Alves                     |
| Mixeur                       | Julien Alves                       |
| Etalonneur                   | Rodney Musso                       |



Co-academic sponsors Virginia Commonwealth University and University of Richmond present

# french film festival

R i c h m o n d , V i r g i n i a

March 27-30, 2014



22nd annual • Byrd Theatre • Richmond, Va. • (804) 827-FILM • [www.frenchfilmfestival.us](http://www.frenchfilmfestival.us)



Photo © Tommy Kibranian. Amélie Clerc, director and actress, of the feature film *Jean & Béatrice*.

VCU is an equal opportunity/affirmative action university.